



bluelab® pH pen

a handy solution made easy

Care and use guide

Guía de uso y cuidados

Guía de uso y cuidado

Notice d'utilisation et d'entretien

Guide d'utilisation et d'entretien

Gebruikershandleiding

Bedienungs- und Pflegeanleitung



www.getbluelab.com

Keep your probe tip wet

at all times to avoid permanent damage

La punta de la sonda debe estar húmeda

en todo momento para evitar daños permanentes

Mantenga húmeda la punta de la sonda

en todo momento para evitar daño permanente

Gardez votre sonde humide

en permanence pour éviter des dégâts irrémédiables.

Gardez la pointe de la sonde humide

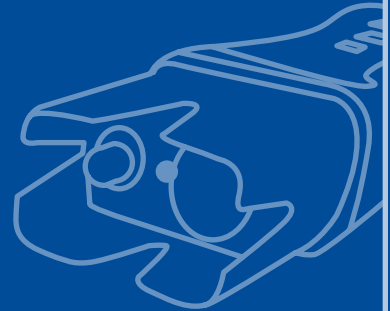
en tout temps pour éviter de causer des dommages permanents

Zorg altijd dat de punt van de probe vochtig is

om permanente schade te voorkomen

Halten Sie die Spitze der Sonde stets feucht,

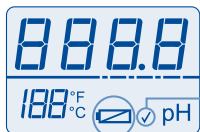
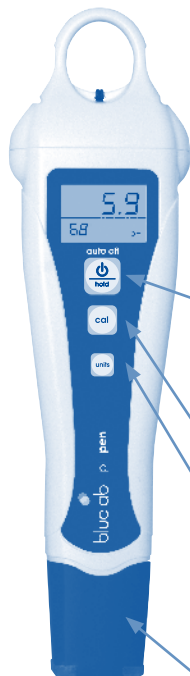
um Beschädigungen zu vermeiden



Kenmerken

LCD-display met achtergrondverlichting	Waarschuwing batterij bijna leeg
Functie waarde vasthouden	Volledig waterbestendig
Eén jaar volledige garantie	Automatische uitschakelfunctie
Probe met dubbele verbinding (niet vervangbaar)	Automatische temperatuurcompensatie
Indicator voor geslaagde kalibratie	Selecteerbare eenheden voor °C en °F

Verkorte handleiding



Controleteken voor aangeven van geslaagde kalibratie

Verdwijnt 30 dagen na het kalibreren van de probe als herinnering voor kalibratie.

Waarschuwing batterij bijna leeg

Wordt weergegeven als de batterijen bijna leeg zijn.

Aan-knop / vasthouden

Kort indrukken voor inschakelen.
Kort indrukken voor waarde vasthouden.

Lang indrukken voor uitschakelen.

Knop voor kalibreren

Zie de paragraaf Kalibratie.

Knop voor eenheden

Ingedrukt houden totdat de eenheden knipperen, daarna kort indrukken om de eenheden te wijzigen.

Het scherm gaat terug als er 3 seconden lang geen knoppen worden ingedrukt.



Storage cap can be placed onto loop while being used.

Dop

De probe mag niet uitdrogen. Doe de dop na elk gebruik altijd terug op de punt van de probe en zorg dat er water of pH 4.0-oplossing in zit.



Let op
Een droge punt is een dode punt



1.0 Vóór het gebruik

- Laat de pen 24 uur in water staan voordat u de pen gaat gebruiken.**
- Kalibreer de pen voordat u deze gaat gebruiken.**
Zie paragraaf 6.0.

2.0 Gebruik

- Schakel de pen in.**
Druk op de aan-knop. De laatste meting wordt 3 seconden weergegeven.
De pen uitschakelen
Houd de aan-knop ingedrukt totdat OFF wordt weergegeven.
OPMERKING: De pen wordt automatisch na 4 minuten uitgeschakeld om de batterij te sparen.
- pH meten**
Verwijder de dop, plaats de probe in de oplossing en wacht totdat de waarde is gestabiliseerd.

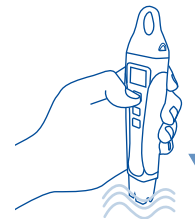


Aan-knop

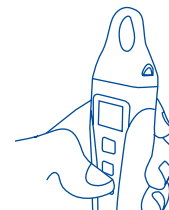
- Een meting vasthouden**
Als u de meting op het scherm wilt 'vasthouden', moet u kort op de aan-knop drukken. U kunt de functie voor vasthouden afsluiten door weer op de aan-knop te drukken.



Elke seconde wisselende displays



- De temperatureenheden wijzigen**
Houd de knop voor eenheden 3 seconden ingedrukt totdat de temperatureenheden beginnen te knipperen. Druk kort op de knop voor eenheden om tussen °F en °C te wisselen. U kunt deze stand afsluiten door gedurende 3 seconden geen knop in te drukken.
Opmerking: U kunt de eenheden in de stand voor vasthouden wijzigen door de knop voor de eenheden ingedrukt te houden.



- Spoel de pen en plaats de dop terug**
Voor nauwkeurige pH-waarden moet u de probe in schoon water spoelen voordat de dop wordt teruggeplaatst. De dop wordt strak vastgedraaid zodat hij goed afdicht; de dop moet klikken als hij goed is vastgedraaid.

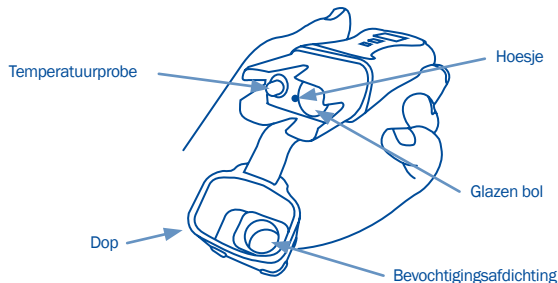
3.0 BELANGRIJK - Zorg voor de pH-pen

pH-proben hebben niet het eeuwige leven. Ze verouderen door normaal gebruik en raken uiteindelijk defect. De levensduur van een probe hangt af van de omgeving waarin hij wordt gebruikt en de manier waarop hij wordt behandeld. Als u zich aan de onderstaande voorschriften houdt, gaat uw pen lang mee.

Als u de pen opbergt, moet de punt van de probe vochtig worden gehouden. Voordat u de probe opbergt, moet u een kleine hoeveelheid schoon water (nooit gedistilleerd of gedeïoniseerd water) of een pH 4.0-oplossing in de bevochtigungsafdichting in de dop doen. Plaats daarna de afdichting en dop op de punt van de probe.

Bij langdurige opslag plaatst u de pen rechtop in een glas kraanwater met de dop eraf, voor continue bevochtiging.

Als de probe per ongeluk toch is uitgedroogd, moet de probe 24 uur in schoon, vers water (nooit gedistilleerd of gedeïoniseerd water) worden bevochtigd. Voer daarna een kalibratie uit om te controleren of de probe permanent is beschadigd.



Laat de punt van de probe NIET uitdrogen. EEN DROGE PUNT IS EEN DODE PUNT!

De probe NERGENS tegenaan stoten, anders breekt de glazen bol aan de buitenkant of het interne glazen buisje.

De glazen bol NIET aanraken met uw vingers omdat het glas dan vuil wordt.

Een koude probe NIET in hete vloeistof (of andersom) plaatsen - door plotselinge temperatuurveranderingen kan het glas breken en kan de pen permanent beschadigd raken.

NIET onderdompelen in olie, eiwitten of gesuspendeerde vaste stoffen die een laag op de glazen bol achterlaten.

4.0 Reiniging

Voor nauwkeurige metingen moet de probe in water worden gespoeld voordat de dop wordt teruggeplaatst. De probe moet ook regelmatig worden gereinigd aan de hand van de volgende instructies.

1 Spoel de punt van de probe af onder schoon water.

2 Vul een kleine container met schoon water.

Voeg een kleine hoeveelheid BlueLAB pH Probe Cleaner of een mild reinigingsmiddel (afwasmiddel) toe.

3 Roer met de punt van de probe voorzichtig in het mengsel.

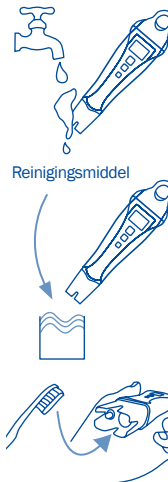
Zorg dat u de probe niet tegen de zijkant van de container stoot, anders kan de probe beschadigd raken. Spoel overvloedig af onder schoon stromend water om alle sporen van het afwasmiddelmengsel te verwijderen.

4 Als er vuil van de probe moet worden verwijderd:

Borstel voorzichtig rond het glazen gedeelte met een paar druppels BlueLAB pH Probe Cleaner of een mild reinigingsmiddel (afwasmiddel) en een zachte tandenborstel.

5 Spoel overvloedig af onder schoon stromend water om alle sporen van het afwasmiddelmengsel te verwijderen.

6 De probe moet altijd na het reinigen worden gekalibreerd. Zie pH-kalibratie in paragraaf 6.0. Plaats de dop terug op de probe.



5.0 De batterij vervangen

De pH-pen werkt op 1 AAA-alkalibatterij. Gebruik geen oplaadbare batterijen. Als de batterij bijna leeg is, wordt dat met een batterijsymbool op het scherm aangegeven. Verwijder het batterijklepje als de batterijen moeten worden vervangen. De levensduur van de batterij is naar verwachting 350 uur.

1 De oude batterij verwijderen

Haal de bevestigingen van het batterijklepje los. Verwijder het batterijklepje en wip de oude batterij eruit.

2 Op corrosie controleren

Lege batterijen kunnen gaan lekken en corrosie veroorzaken. Controleer de batterijcontacten en de batterij zelf op tekenen van corrosie. Als er corrosie wordt aangetroffen, moeten de batterijcontacten eerst worden gereinigd; pas daarna kunt u verdergaan met stap 3.

3 Een nieuwe batterij plaatsen

Plaats de positieve (+) zijde van de nieuwe batterij omlaag in de behuizing.

4 Zorg dat de waterbestendige afdichting van het batterijklepje schoon is

De afdichting werkt niet meer goed als hij vuil is.

5 Het batterijklepje terugplaatsen

Draai de bevestigingen op het batterijklepje vast totdat er geen ruimte tussen de dop en de behuizing is. De eenheid blijft dan 100% waterbestendig.



6.0 Kalibratie

Er moet een pH-kalibratie worden uitgevoerd voordat de pen voor het eerst wordt gebruikt, zodat de eerste waarde nauwkeurig is. Er moet ook in de volgende gevallen worden gekalibreerd:

- Het vinkje/controleteken is van het LCD-scherm verdwenen (30 dagen na laatste kalibratie)
- De waarde is anders dan verwacht
- Na het reinigen
- Na het vervangen van de batterij

Er zijn pH7.0- en pH4.0-oplossingen nodig bij het kalibreren. U kunt ook kalibreren met een pH7.0- en pH10.0-oplossing als uw waarden meestal hoger zijn dan 7.0 pH.

- 1 Met uitzondering van het eerste gebruik MOET u de probe REINIGEN voorafgaand aan het kalibreren.**
Zie paragraaf 4.0.

- 2 Spoel de probe in schoon water en plaats de probe in een pH 7.0-oplossing.**
Wacht totdat de waarde zich stabiliseert.

- 3 Druk op de knop cal totdat CAL wordt weergegeven.**
Laat de knop los. Als CAL 7 wordt weergegeven. 1-puntskalibratie is voltooid.

- 4 Spoel de probe in schoon water en plaats de probe in een pH 4.0- of pH 10.0-oplossing.**
Gebruik een pH 10.0-oplossing als de waarde naar verwachting hoger wordt dan 7.0 pH.
Wacht totdat de waarde zich stabiliseert.

- 5 Druk op de knop cal totdat CAL 4 of 10 wordt weergegeven.**
CAL 4 of CAL 10 moet worden weergegeven (afhankelijk van de oplossing waarin u kalibreert). Het vinkje/controleteken wordt weergegeven als er een 2-puntskalibratie (of 3-punts) is voltooid. **OPMERKING:** Bij een driepuntskalibratie moet u de stappen herhalen met een 4-, 7- en daarna 10-oplossing.



8.0 Problemen en oplossingen

Probleem	Reden	Maatregel
Drift - langzame variatie bij metingen	Glasgedeelte niet schoon	Het glasgedeelte reinigen en kalibreren
	Hoesje vervuild of verstopt	Laat de probe 24 uur in water weken en test opnieuw. Meet geen eiwitten of oliën met deze eenheid Eenheid vervangen
	Glasgedeelte verouderd	Eenheden vervangen
Geeft vergelijkbare pH-meting aan in alle buffers, ongeacht de waarde van de buffer	Glasgedeelte kapot	Eenheid vervangen
Niet-geslaagde kalibratie	Buffers onnauwkeurig	Vervang buffers
	Glasgedeelte niet schoon	Reinig glasgedeelte
	Glasgedeelte verouderd (glasgedeelte wordt niet schoon)	Vervang eenheid
Luidruchtig - metingen schommelen	Probe niet bevochtigd	Laat de probe 24 uur in water weken en test opnieuw.
	Contactvlak niet ondergedompeld	Steek de pen minimaal 2 cm (1") in de oplossing
Geeft pH 7 voor alle buffers aan	Gebroken glasgedeelte	Vervang eenheid
Verkeerde monsterringing na succesvolle kalibratie	Massalul (doet zich vaak voor bij verwerkingsystemen)	Verifieer door het monster uit zijn omgeving te halen en in een glazen beker te meten. Mogelijk moet elektrische circuit in systeem worden gecontroleerd.
	Hoesje verstopt	Laat de probe 24 uur in water weken en test opnieuw. Meet geen eiwitten of oliën met deze eenheid. Vervang eenheid

7.0 Foutmeldingen

De volgende foutmeldingen worden weergegeven met de volgende oorzaken.

	Te lage temperatuur		Te hoog pH-bereik
	Te hoge temperatuur		Te laag pH-bereik
	pH-kalibratie mislukt		Hardwarefout

9.0 Technische specificaties

Meetbereik	0,0 – 14,0 pH
Resolutie	0.1 pH
Nauwkeurigheid	± 0,1 pH bij 25 °C
Temperatuurcompensatie	Automatisch
Bedrijfstemperatuur	0 - 50 °C / 32 - 122 °F
Kalibratie	Handmatige kalibratie, 2- of 3-punts
Eenheden	pH, F° en C°
Voedingsbron	1 AAA-alkalibatterij

Contactgegevens

Bluelab Corporation Limited, 8 Whiore Avenue, Tauriko Industrial Park, Tauranga 3110, New Zealand, Ph +64 7 578 0849 Fax +64 7 578 0847 Email support@getbluelab.com
www.getbluelab.com

Aansprakelijkheidsbeperking

Bluelab Corporation Limited is in geen geval aansprakelijk voor enige schade, inclusief, maar niet beperkt tot, enige indirecte schade of gevolgschade die voortkomt uit het gebruik of het incorrect gebruik van deze instructies.



Product guarantee

Bluelab pH pen

Bluelab Corporation Limited guarantees this product for a period of **1 year (12 months)** from the date of sale to the original purchaser. The product will be repaired or replaced, should it be found faulty due to component failure, or faulty workmanship. The faulty product should be returned to the point of purchase.

The guarantee is null and void should any internal parts or fixed external parts be tampered with or altered in any way, or should the unit have been incorrectly operated, or in any way be maltreated. This guarantee does not cover reported faults which are shown to be caused by any or all of the following: contaminated measuring tip (see instruction manual for cleaning instructions), broken glassware or drying of the pH probe glassware, flat or damaged batteries or batteries that have been incorrectly inserted, or damaged battery contacts or connections caused by incorrect battery replacement or ingress of moisture from incorrect positioning of the battery cap and waterproof seal.

NO RESPONSIBILITY will be accepted by Bluelab or any of its agents or resellers should any damage or unfavourable conditions result from the use of this product, should it be faulty or incorrectly operated.

Please register your guarantee online at:
www.getbluelab.com

Or fill out the form below and post, email or fax to:

Bluelab Corporation Limited
8 Whiore Avenue, Tauriko Industrial Park,
Tauranga 3110, New Zealand

Phone +64 7 578 0849

Fax: +64 7 578 0847

Email: support@getbluelab.com

Product details

Product name

Serial number

Date purchased

Purchaser details

Purchaser's name

Address

City

Country

Email (optional)

Purchased from (Dealers details)

Purchased from

Address

City

Country

Phone number
(optional)

The instrument is only as accurate as the probe is clean!

Bluelab cleaning kits

Probe cleaning is one of the most important parts of owning and operating any Bluelab meter, monitor or controller. If the probe is contaminated (dirty) it affects the accuracy of the reading displayed.

The probe surface is where the instrument takes the reading of the solution. The information is sent back from the probe to the electronic brain of the instrument.

A calculation is then done in the instrument's brain or micro computer and a reading is displayed. If the information sent back from the probe is inaccurate due to probe surface contamination then the reading will be inaccurate. Cleaning the probes is a very easy task and will prolong the life of the probes.

The Bluelab cleaning kits have it all there for you:

Bluelab pH Cleaning and Calibration Kit:

Full colour instructions

Calibration solutions

Decanter vessels

Bluelab Probe Cleaner

Toothbrush



Bluelab Conductivity Probe Cleaning Kit:

Full colour instructions

Conductivity standard solution

Decanter vessel

Bluelab Probe Cleaner

Bluelab chamois (probe cleaning instrument)





bluelab®
success by simplicity

Bluelab pH pen



guarantee.

The Bluelab product range all come with a free repair or replacement guarantee for your added benefit.



If you need assistance or advice - we're here to help you.

Phone: **+64 7 578 0849** Fax: **+64 7 578 0847**

Email: **support@getbluelab.com**



Looking for specifications or technical advice?

Visit us online @ **www.getbluelab.com**



Bluelab Corporation Limited

8 Whiore Avenue, Tauriko Industrial Park, Tauranga 3110, New Zealand

Under no circumstances shall Bluelab Corporation Limited be liable for any claims, losses, costs and damages of any nature whatsoever (including any consequential loss) that result from the use of, or the inability to use, these instructions.

Instruction Manual, Version 01: 260811/00774_0711

Copyright 2011, all rights reserved, Bluelab Corporation Limited